

Nouvellen

N^o 35
Dezember 2010

aus
eiser
Gemeng



Liebe Leserinnen und Leser,

Vielen Dank für Ihr Interesse und Ihre Aufmerksamkeit, die Sie den Nouvellen in diesem Jahr entgegengebracht haben. Ihre Beiträge und Hinweise sind der Informationskommission der Gemeinde stets willkommen.

Grosse Anerkennung gebührt denjenigen, die mit Berichten und Bildern die Gemeindezeitschrift gestaltet haben.

Frohe Weihnachten und Alles Gute für das Jahr 2011 für Sie, Ihre Familie und Freunde. **Ihre Informationskommission**

Chères lectrices, chers lecteurs,

Un grand Merci pour votre intérêt et attention que vous avez apportés dans notre journal «Nouvelles» de cette année.

Vos notes et commentaires sont les bienvenus à notre commission d'informations. Nous sommes reconnaissants à tous ceux qui ont aidé à fournir articles et images dans le journal de notre commune.

Joyeux Noël, Meilleurs vœux pour l'année 2011 pour vous et votre famille

Votre commission d'informations



Aus der Gemeinderatssitzung vom Freitag, dem 17. September 2010

Zu der Gemeinderatssitzung vom Freitag, dem 17. September 2010, hatte sich Rat Fabio Secci entschuldigt. Bürgermeister Louis Oberhag leitete die Sitzung.

Nach dem Unterschreiben von Einnahmeerkklärungen, wurde die Abänderung des Allgemeinen Bebauungsplans erneut zur provisorischen Abstimmung vorgelegt. Sie legt den Koeffizienten der Baudichte von 0,3 auf 0,6 fest. Bedingt durch die Urlaubszeit, waren bis zum Ablauf der Frist zur Veröffentlichung der ersten Abstimmung, diese nicht majoritär unterzeichnet worden.

Anschließend wurden die Pläne, sowie der Kostenvoranschlag in Höhe von 1 920 500 Euro einschließlich der Mehrwertsteuer, zur Neugestaltung der „Rue Principale“ in Waldbredimus genehmigt. In diesem Projekt sind das Anlegen von neuen Bürgersteigen, eine neue Straßenbeleuchtung, sowie das Verlegen sämtlicher unterirdischer Infrastrukturen, einschließlich des Erdgasnetzes vorgesehen. Die Erneuerung der Straßeninfrastruktur wird von der Straßenbauverwaltung übernommen. Die Postverwaltung und der Kabelnetzbetreiber Eltrona profitieren gleichzeitig vom Projekt um ihre Netze zu verstärken.

Beim vierten Punkt der Tagesordnung wurden die Pläne und die Kostenvoranschläge zur Erweiterung des Gasnetzes in Ersingen und Roedt in Höhe von 207.000 Euro, Mehrwertsteuer und Honorare einbegriffen, genehmigt.

Rat Gaston Knepper wies auf den Umstand hin, dass die Straßenbeleuchtung in der Ortschaft Roedt teilweise nicht ausreichend sei.

Aus der Gemeinderatssitzung vom Mittwoch, dem 10. November 2010

Anlässlich der Gemeinderatssitzung vom Mittwoch, dem 10. November 2010, welche von Bürgermeister Louis Oberhag geleitet wurde, hatte sich Rat Thomas Wolter entschuldigt.

Nach dem Unterschreiben von Einnahmeerkklärungen, verlängerte der Gemeinderat die Stagezeit der Gemeindebeamtin Tanja Reichert, um ihr die Möglichkeit zu geben, ihre Fortbildungskurse zu besuchen und das abschließende Examen erfolgreich zu bestehen.

Anschließend wurde der notarielle Kaufakt einer Parzelle von 1,75 a, gelegen in der Sektion B Trintingertal, „rue de Waldbredimus“, zum Preis von 315 Euro, mit den Eheleuten Mousel-Lamesch genehmigt.

Bedingt durch das neue Gesetz über die Reorganisation der Sozialbüros, das am 1. Januar 2011 in Kraft tritt, wurde der rektifizierte Haushalt des Jahres 2010, der mit einem voraussichtlichen Boni von 7 146,50 Euro abschließt, genehmigt. Als Verteter der Gemeinde in dem gemeinsamen Sozialbüro mit Sitz in der Gemeinde Remich, wurde Danielle Pishvaie-Kohl genannt. Das Sozialbüro in Remich ist ab dem 1. Januar 2010 operationnel.

Sämtliche Entscheidungen wurden einstimmig getroffen.

Daller Landschaft



Séance du conseil communal du vendredi, 17 septembre 2010

Lors de la réunion du vendredi 17 septembre 2010, le Conseil communal est en nombre. Le bourgmestre Louis Oberhag préside la séance, le conseiller Fabio Secci étant excusé.

Après la signature de titres de recette, le Conseil revote provisoirement la modification du plan d'aménagement général portant le coefficient d'occupation du sol de 0,3 à 0,6. En effet, dû à la période des congés, la majorité des signataires n'était pas acquise et partant le délai de publication de la décision nécessité par la loi échue.

Le Conseil vote les plans et le devis se chiffrant à 1.920.500 € TVA. comprise relatifs au réaménagement du CR148 à Waldbredimus. Ce projet d'envergure comporte le renouvellement des trottoirs avec pose de candélabres et des divers réseaux dans la «rue Principale». L'Administration des Ponts et Chaussées prévoira la réfection de la chaussée, et l'Entreprise des Postes et Télécommunications ainsi que la société Eltrona profiteront également du projet pour renforcer leur réseau.

Le quatrième point à l'ordre du jour porte sur l'approbation des plans et du devis relatifs à l'extension du réseau de gaz à Ersange et à Roedt pour un montant de 207.000 € TVA. comprise. Ce chiffre fait état des travaux de génie civil et des honoraires du bureau d'études.

Le conseiller Knepper fait remarquer que le nombre de luminaires dans une partie du village de Roedt est insuffisant.

Il reste à souligner que toutes les décisions sont prises à l'unanimité des membres présents.

Séance du conseil communal du mercredi, 10 novembre 2010

Lors de la réunion du mercredi 10 novembre 2010, le Conseil communal est en nombre. Le bourgmestre Louis Oberhag préside la séance, le conseiller Thomas Wolter étant excusé.

Après la signature de titres de recette, le Conseil prolonge le service provisoire de l'expéditionnaire administratif Tanja REICHERT, lui permettant ainsi de suivre sa formation spéciale et de passer ensuite l'examen afférent.

Puis, l'acte notarié relatif à la vente par les époux MOUSEL-LAMESCH d'une parcelle sise section B Trintingertal au lieu-dit «rue de Waldbredimus» contenant 1,75 are au prix de 315 € est approuvé.

Dû à l'entrée en vigueur le 1er janvier 2011 de la nouvelle loi organisant l'aide sociale, le Conseil approuve le budget rectifié 2010 de l'Office social qui fait état d'un boni ordinaire prévisionnel de 7.146,50 €. En effet, la Commune de Waldbredimus sera représentée au sein du Conseil d'administration du nouvel Office social commun de Remich par Mme Danielle PISHVAIE-KOHL.

Il reste à souligner que toutes les décisions sont prises à l'unanimité des membres présents.





AUTORISATIONS

Jean Mousel

Transformation et agrandissement
d'une maison unifamiliale

Victor Buchholz-Bellot

Reconstruction de toiture et changement
d'une fenêtre existante

Schmitz-Reuter

Transformation d'une maison unifamiliale

Maryse Duffin

Reconstruction de la toiture de la grange
et réparation de la façade

Immo. Manuel Cardoso

Construction d'un mur
en pierres naturelles pour le soutènement
de terre

René Lahr-Wengler

Construction d'un clôture

Fernando Ribeiro

Construction d'un abri de jardin



Hän
zu
an zu V

Himmelsmarsch Trünteng Valdbriedemes



2. Oktober 2010

Nationale Gedenkdağ



Generalversammlung vun de Fraen a Mammen vu Waldbriedemes

Assemblée générale des Fraen a Mammen de Waldbriedemes



Den 20. November 2010 hunn d'Fraen a Mammen sech getraff fir hir Generalversammlung. Madame Greischer, Presidentin vum Kanton Réimech, den Här Jean-Marie Belanga, Paschtouer am Parverband an den Här Buergermeeschter Louis Oberhag waren och komm. No der Begréissung vun der Presidentin, dem Helmy Mathias ass de Keessebericht virgedroe ginn. D'Fraen a Mammen hunn och dëst Joer rëm eng Kéier vill geschafft a gehollef:

Don un Médecins sans frontières (Äerdbiewen Haiti)	500 €
Don un Télévie	1000 €
Don un Ind. Patenschaften	1080 €
Don un de Foyer Ste Elisabeth	1000 €
Don un de Malawi	800 €
Don un Soleil dans la main	800 €
Don un de Südsudan	250 €
Don un Médecins sans frontières (Flutkatastroph Pakistan)	500 €

Bei engem gudde Maufel ass dee gemittlechen Owend ofgeschloss ginn.
D'Fraen a Mammen soen all deenen, déi op iergend eng Manéier zu deem Erfolleg bäigedroen hunn, e ganz grouesse Merci an hoffen, dass et an deem Sënn ka weider goen.

Le 20 novembre 2010 les Fraen a Mammen se sont réunies pour leur assemblée générale.

Madame Greischer, présidente du canton de Remich, Monsieur Jean-Marie Belanga, curé de la communauté paroissiale et Monsieur Louis Oberhag, bourgmestre de la commune étaient présents. Madame Helmy Mathias a souhaité la bienvenue à tous et elle donna la parole à la caissière pour le compte rendu de la caisse. Cette année aussi les Fraen a Mammen ont beaucoup travaillé et aidé, à savoir:

Don pour Télévie (séisme Haiti)	1000 €
Don pour parrainage indien	1080 €
Don au Foyer Ste Elisabeth	1000 €
Don pour le Malawi	800 €
Don pour Soleil dans la main	800 €
Don pour le Soudan du sud	250 €
Don pour Médecins sans frontières (raz de marée Pakistan)	500 €

Cette soirée agréable s'est terminée avec un bon repas. Les Fraen a Mammen remercient vivement tous ceux qui ont contribué à ce succès considérable et elles espèrent pouvoir continuer dans ce sens.

Ausländerkommission tagte

Am 15.11.10 trafen sich die Mitglieder der Ausländerkommission unter Leitung ihrer Präsidentin Mariette Lippert zu einer Besprechung.

Auf der Tagesordnung standen die Organisation eines „Fest der Nationen“ 2011, die Planung von Kursen in Luxemburgischer Sprache und weitere Aktivitäten. Alle Mitglieder dieser Kommission: Mariette Lippert, Vanessa Rees, Maryse Duffin, Natacha Kent, Lucie Delgado, Charlotte Lambrechts, Yasmine Zimmer, Mari-Paule Arendt, Sandra Mreches, Berto Reijnders, Alain Colletin und Thomas Wolter stehen Bewohnerinnen und Bewohnern für Informationen zur Verfügung. Der Kontakt wird bei Bedarf über die Gemeindeverwaltung hergestellt.

Réunion de la Commission Consultative communale pour étrangers

Le lundi 15 octobre 2010, se réunissaient pour une première fois les membres effectifs et les membres suppléants de la Commission "Consultative communale pour étrangers" sous la présidence de Mme Mariette Lippert.

L'ordre du jour prévoyait la désignation d'un/e secrétaire, l'organisation d'une "Fête des Nations" 2011, planification de cours en langue luxembourgeoise et d'autres activités. Tous les membres de cette commission: Mariette Lippert, Vanessa Rees, Maryse Duffin, Thomas Wolter, Sandra Mreches, Lucie Salgado Santos, Marie-Paule Arendt, Natacha Kent, Patricia Lambrechts, Yasmine Zimmer, Alain Colletin et Berto Reijnders seront à la disposition des habitants de la commune pour des questions éventuelles. Le contact se fera par le biais du secrétariat communal.

SENIORENFEIERUNG 2010

E Sonndeg, den 28. November hat d'Kommissioun vun der Famill an dem Drëtten Alter, zesumme mam Schäffen- a Gemengerot op d'Geburtsdagsfeier fir Senioren aus der Gemeng Waldbriedemes an de Veräinsbau Jos. Rennel agelueden.

Geéiert goufen fir 90 Joër:

D'Madame Nelly Schweitzer-Kintzelé, Ierseng

Fir 85 Joër:

D'Madame Suzanne Rennel-Lehnerts,
Waldbriedemes

Fir 80 Joër:

D'Madame Irène Fisch-Funck, Ierseng
D'Madame Albertine Gevelinger-Portz, Trënteng
D'Madame Suzanne Schmit-Barg, Trënteng
Den Här Lambert Cordewener, Waldbriedemes
Den Här Marco
Thewes, Réidt

D'Madame Suzanne
Rennel an d'Madame
Irène Fisch hunn zu
Gonschte vun engem
gudden Zweck op hire
Cadeau verzicht.



IVV Hierschtmarsch zu Bous



Samschdes, de 16. Oktober 2010, hunn d'Kiischentröppler an d'Trëntenger Musek hiren traditionellen IVV-Hierschtmarsch zu Bous organiséiert. Och dëst Joer waren nees eng etlech Leit aus dem In- an Ausland do, fir d'Bouser Emgéigend ze bewonneren. Dëst Joer stoung e Streck vum 5, 11 an 20 km zur Auswiel. Nom Marsch konnten d'Wanderer sech nach mat enger hausgematen Lënsenzopp oder mat Spaghetti Bolognese, sou wéi enger Auswiel vu Gebäcks, fir den Heemwee stäerken.



Kéisowend beim Dëschtennis

Den 12. November 2010 huet den DT Éiter-Waldbriedemes fir déi 7. Kéisowend organiséiert. Bei 27 Zorten ass all Kéis-Amateur op seng Käschte komm an de Patt huet gutt dobäi geschmaacht.

Le 12 novembre 2010 le DT Oetrage-Waldbredimus a organisé son 7e buffet de fromages. 27 fromages ont pu être dégustés, accompagnés d'un bon verre de vin.



Feierstunde zur Verabschiedungs von Pater Jean Flies und Begrüßung von Pfarrer Jean-Marie Belanga

Im Rahmen einer von den beiden Gemeinden organisierten Feier wurde Pater Jean Flies am 25. September 2010 aus dem Pfarrverband Dalheim, Trintingen, Waldbredimus verabschiedet.

Pater Jean Flies wurde am 3. April 1941 in Luxemburg Stadt geboren und wuchs in Huncheringen auf. Nach der Primärschule besuchte er das Lyzeum in Virton. Er entschloss sich dem Orden der Afrikamissionare beizutreten und studierte von 1959 bis 1961 Philosophie

an der Theologischen Hochschule in Trier und absolvierte anschließend den Militärdienst. Von 1962 bis 1966 folgte ein Theologiestudium am St Edwards College in London. Nach der Priesterweihe 1967 war er 30 Jahre in Sambia im Missionsdienst tätig, u.a. unterrichtete er am Priesterseminar und als Sekundarschullehrer. Nach 30 Jahren beendete Pater Flies 1997 seine Tätigkeit in Afrika und war anschließend in Luzern in der Schweiz tätig. 2001 kehrte er nach Luxemburg zurück. Bis 2003 leitete er den Pfarrverband Weimerskirch, von 2003 bis 2010 den Pfarrverband Dalheim, Welfringen, Trintingen, Waldbredimus (bis 2007 gemeinsam mit Pastor Groff).

Was unsere Gemeinde betrifft, bleiben ihm die beiden Orgelweihen in Trintingen und Waldbredimus, die beiden Pfarrverbandfeste in unserer Gemeinde und die außerordentlich gute Zusammenarbeit mit den verschiedenen Vereinen in bester Erinnerung.

Abbé Jean-Marie Belanga wurde am 24. April 1959 in Itedji in der Demokratischen Republik Kongo geboren. Nach einem dreijährigen Philosophie- und vierjährigen Theologiestudium wurde er 1987 zum Priester geweiht. Er arbeitete anschließend als Diözesanökonom, Pfarrer und Lehrbeauftragter am kleinen Seminar von Loto (Dem. Rep. Kongo).

Bedingt durch die politische Entwicklung in der DR Kongo kam Abbé Jean-Marie Belanga 1997 nach Belgien, wo er seine Studien der Pastorallehre und Katechese am Institut Lumen Vitae und der Sozial- und Kulturanthropologie in Leuven weiterführte.

In Belgien bekleidete er nacheinander die Funktionen eines Vikars und Pfarrers in den Diözesen Tournai und Namur. Er führte seine Studien in Fribourg (Schweiz) fort. Dort vertiefte er seine Kenntnisse der Religions- und Gesellschaftswissenschaften.

Am 30. August 2010 ersuchte ihn Mgr. Mathias Schiltz, um seinen Dienst in der Erzdiözese Luxemburg.

Am 26. September 2010 hat Pfarrer Jean-Marie Belanga



den pastoralen Dienst für die Pfarrgemeinden Dalheim, Waldbredimus, Trintingen, Welfringen und Filsdorf aufgenommen.



Cérémonie d'adieu du Père Jean Flies et cérémonie de bienvenue du curé Jean-Marie Belanga

Dans le cadre d'une fête, organisée le 25 septembre 2010 par les deux communes de Dalheim et de Waldbredimus, le Père Jean Flies a dit au revoir à ses paroissiens de Dalheim, Trintange et Waldbredimus.

Le Père Jean Flies est né à Luxembourg-Ville le 3 avril 1941 et il a passé son enfance à Huncherange. Après l'école primaire il a fréquenté le lycée de Virton. Il a pris la décision d'entrer dans la communauté religieuse des missionnaires africains et il a fait des études de philosophie à l'école supérieure de théologie à Trèves de 1959 à 1961; ensuite il a terminé son service militaire. Il a perfectionné ses études de théologie au St Edwards College à Londres de 1962 à 1966. Après son ordination de prêtre en 1967, il travaillait comme missionnaire pendant 30 ans au Sambia, où e.a. il a donné des cours au séminaire pour prêtres et à l'école secondaire.

Après 30 ans au service des missions en Afrique, le Père Flies s'est décidé à travailler à Lucerne en Suisse à partir de 1997. En 2001 il est rentré au Luxembourg. Jusqu'en 2003 il a dirigé la communauté paroissiale de Weimerskirch, de 2003 à 2010 celle de Dalheim, Welfrange, Trintange et Waldbredimus (jusqu'en 2007 en collaboration avec Monsieur le curé Groff).

En ce qui concerne notre commune, il n'oubliera sûrement pas les deux consécration d'orgues à Trintange et à Waldbredimus, les deux fêtes des communautés paroissiales dans notre commune, ainsi que la collaboration exceptionnelle avec les différentes associations.

L'abbé Jean Belanga est né à Itedji (RD Congo) le 24 avril 1959. Après trois ans d'études de philosophie et quatre ans d'études de théologie, il a été ordonné prêtre le 26 juillet 1987. Il a travaillé ensuite comme économiste diocésain, curé et enseignant au Petit Séminaire de Loto (RD Congo)

En raison du développement de la situation politique dans la République Démocratique du Congo, Monsieur l'abbé Jean-Marie Belanga est venu en Belgique en 1997, où il continuait ses études de pastorale et de catéchèse à l'institut Lumen Vitae et d'anthropologie sociale et culturelle à Louvain.

En Belgique, il a assumé successivement les fonctions de vicaire dominical et de curé dans les diocèses de Tournai et de Namur. Monsieur l'Abbé Belanga a continué ses études à Fribourg en Suisse pour approfondir ses connaissances en religion et en sociologie. Le 30 août 2010 il a été sollicité, sur sa demande, par Mgr. Mathias Schiltz d'être au service de Dieu dans l'Archidiocèse de Luxembourg.

Le 26 septembre 2010 Monsieur l'Abbé Jean-Marie Belanga a accepté la charge pastorale pour la communauté paroissiale de Dalheim, Waldbredimus, Trintange, Welfrange et Filsdorf.

Kiermesmass zu Trënteng

Grad wéi d'lescht Joer hunn d'Trëntenger Uergelfrënn och dëst Joer, de 6. November 2010 fir 'Daller Kiermes eng Chorale invitéiert fir mat engem Concert d'Mass ze verschéieren. Ennert der Direction vum der Madame Claudette Zeimes huet d'Chorale vu Steebrécken-Biergem e Programm mam Schwéierpunkt op amerikaneschem Gospel virgedroen. D'Entrée an d'Sortie goufen op der Uergel vun der Madame Josée Faltz gespillt.

No der Mass huet d'Gemeng an de Centre Polyvalent op den Eierewäin invitéiert.



Um Programm stong:

He's got the world in his hand
Standing in the need of prayer
Glory halleluja
Joshua fit the battle of Jericho
Alleluja
Micheal row the boat ashore
When the saints go marching in
Däin Doud o Här
Peace like a river
Amazing grace
We are marching in the light of God





Pompjeeën
Gemeng Waldbriedemes



24.9.2010 - Ernstfallübung in der Schule von Trintingen

Groß angelegte Gemeinschaftsübung bei der Feuerwehr Waldbredimus.

Kürzlich probte die Wehr Waldbredimus zusammen mit 5 Nachbarwehren den Ernstfall in der Schule von Trintingen: ein Brand, der in der Schule ausgebrochen war, hatte den Schülern in zwei Klassensälen den Weg nach außen abgeschnitten.

Kurz nach dem Alarm, gegen 19:15 über die Notrufzentrale ausgelöst, traf die Wehr Waldbredimus unter der Leitung von Kommandant Jos Muller am Einsatzort ein um den Brandherd zu erkunden und die Rettung der Kinder einzuleiten.

Den Atemschutztrupps der eingetroffenen Nachbarwehren aus Moutfort, Dalheim, Filsdorf, Contern und Mondorf

gelang es, die teilweise unter Schock stehenden Kinder in Rekordzeit zu evakuieren. Nun wurde das Löschen des Brandes in Angriff genommen.

Ein bewusstloser Lehrer musste mittels Drehleiter der Wehr Mondorf aus der zweiten Etage durch ein Fenster gerettet werden.

Kantonalinstruktor Wolfgang Gessner und der beigeordnete Regionalinspektor Jean Bartz überwachten vor Ort die erfolgreichen Löscharbeiten und lobten die reibungslose Zusammenarbeit der sechs Wehren.

Auch die Bürgermeister Jim Schmitz (Contern) und Louis Oberhag (Waldbredimus) mitsamt Schöffen und Gemeinderäten verfolgten die spektakuläre Übung. Nach dem Einsatz gingen Dankesworte an alle Beteiligten, und man beschloss, die gute Zusammenarbeit durch weitere Übungen zu fördern.

24.9.2010 - Exercice d'alerte simulée à l'école de Trintange

Récemment, le corps des sapeurs-pompiers de Waldbredimus et 5 corps voisins ont exécuté un exercice commun dans l'enceinte de l'école à Trintange: Un incendie a éclaté dans le bâtiment scolaire, enfermant les enfants de deux classes.

Alertés vers 19.15, les pompiers locaux, sous le commandement de Jos Muller, sont arrivés les premiers pour reconnaître les lieux et entamer le sauvetage des enfants menacés par le feu.

Grâce aux troupes, munies d'appareils respiratoires des corps de Moutfort, Dalheim, Filsdorf, Contern et Mondorf, les enfants en péril ont pu être évacués en un temps record et le feu a été éteint.

Un enseignant évanoui a dû être évacué par la fenêtre à l'aide de l'échelle pivotante du corps de Mondorf.

Wolfgang Gessner, inspecteur cantonal, et Jean Bartz, inspecteur régional adjoint, ont surveillé attentivement les travaux d'extinction. Ils ont fait l'éloge de la collaboration exemplaire des 6 corps pendant tout l'exercice.

Les bourgmestres Jim Schmitz (Contern) et Louis Oberhag (Waldbredimus), de même que les échevins et les conseillers locaux ont eux aussi suivi la démonstration spectaculaire. Ils ont apprécié l'engagement sans faille de tous les pompiers et on s'est mis d'accord de poursuivre la bonne collaboration.



Cäciliefeier 2010

E Sonnden, den 21. November 2010 war et eng Première vun der Cäciliefeier. Dëst Joer hunn d'Duelemer an d'Trëntenger Musek sech zesummefonnt, fir dësen besonneschen Dag zu Duelem am Centre Culturel ze feiern. Den Dag stoung ënnert dem Patronnage vun deenen 3 Museksschoulen aus de Gemengen Bous, Duelem a Waldbriedemes, sou wéi der Museksschoul vun der UGDA.

D'Feier huet mam Stéck „Christmas Swing“, gespilt vun deenen zwou Museken, ënnert der Leedung vum Frank Wildner, a mat gutt 60 Musikanten um Pult, ugefaang. Duerno ass dat bekannte Lidd vum Michael Jackson „We are the world“ gespilt ginn. D'Solfègekanner aus de Gemenge Bous, Duelem a Waldbriedemes hu bei dësem Stéck mat enger Gesangseinlag de Publikum begeeschtert. Duerno war d'Schülerauditioun vun all den Instrumenteschüler aus den 3 Gemengen, wou si gewisen hunn, wat se kënnen.

No der Auditioun war d'Diplom- a Medailleniwerrrechnung, wou d'Buergermeechtesch an d'Buergermeeschteren aus den 3 Gemengen zesumme mam President vun der UGDA, dem Louis Karmeyer, d'Diplomer an d'Medailen u verdéngschtvoll Schüler a Musikanten iwerreeche konnten. Dëst Joer konnten 27 Diplomer un Schüler aus der Gemeng Waldbriedemes a Bous, vun der Museksschoul UGDA iwwerreecht ginn.

19 Medailen vun der UGDA, sinn u Musikanten vun der Trëntenger Musek fir 5, 10, 40 a 50 Joer Déngscht an der Musek iwwerreecht ginn. Eng besonnesch Medail ass un de laangjährege President vun der Trëntenger Musek, de Jean Thurmes gaang, fir 50 Joer am Déngscht vun der Trëntenger Musek.

Zum Schluss vun der Feier huet d'Gemeng Duelem nach op en Éirepatt an d'Gemengenhaas invitéiert.

Diplomer an Medailen 2010

Formation musicale (Solfège)

Chargée de cours: Monique Sturm

DELMONTE Alessandro	Première année
FRISING Daniel	Première année
FRISING Jeanine	Première année
LAMBERT Thomas	Année préparatoire

Flûte traversière

Chargée de cours: Anastassia Eletskaia

FRISING Daniel	Première année
LAMBERT Delphine	Inférieur 2
LOMBARDI Vanessa	Inférieur 2
PISHAVAIE Shirine	Inférieur 1
THOMAS Aisha	Inférieur 1

Saxophone

Chargée de cours: Sandra Kauffmann

BRISBOIS Tessy(Sopran)	Inférieur 1
GASCHE Lisa(Alt)	Inférieur 2
LAUER Jessica(Alt)	Inférieur 4
MILBERT Sarah(Alt)	Inférieur 2
THOMAS Juno(Alt)	Inférieur 2
TOEPLER Lena(Alt)	Inférieur 1
WEBER Catherine(Sopr)	Inférieur 2
WOLTER Krispin(Alt)	Inférieur 2

Trompette

Chargée de cours: Mariette Clemens

WITTMANN Mathieu	Elève libre
------------------	-------------

Piano

Chargé de cours: Bianca IVANOV MIHAELA

BRISBOIS Tessy	Inférieur 1
LOMBARDI Vanessa	Inférieur 1
NESTLER Jennifer	Inférieur 1

Batterie Jazz

Chargé de cours: Michel Mootz

LAUER David	Inférieur 4
-------------	-------------

Percussion

Chargé de cours: Frank Wildner

LAUER Jessica	Inférieur 2
SANTOS ALVES Melissa	Inférieur 1
THOMAS Aisha	Inférieur 1
THOMAS Akis	Inférieur 3
WOLTER Deike	Inférieur 1



Mediallen UGDA 2010

GASCHE Lisa	Insigne – 5 Joer Musek
KRIER Marc	Insigne – 5 Joer Musek
LAMBERT Delphine	Insigne – 5 Joer Musek
LOMBARDI Vanessa	Insigne – 5 Joer Musek
MILBERT Sarah	Insigne – 5 Joer Musek
RAACH Lucie	Médaille de mérite en vermeil avec palmette – 40 Joer Musek
SCHUMACHER Marc	Médaille de mérite en bronze 10 Joer Musek
SCHUMACHER Martine	Médaille de mérite en bronze 10 Joer Musek
THOMAS Aisha	Médaille de mérite en bronze 10 Joer Musek
THOMAS Akis	Médaille de mérite en bronze 10 Joer Musek
THOMAS Juno	Insigne – 5 Joer Musek
THURMES Jean	Médaille de mérite en argent Grand-Duc Adolphe 50 Joer Musek
WEBER Caterine	Insigne – 5 Joer Musek
WENIGER Germain	Médaille de mérite en vermeil avec palmette – 40 Joer Musek
WITTMANN Marc	Insigne – 5 Joer Musek
WITTMANN Mathieu	Médaille de mérite en bronze 10 Joer Musek
WOLTER Deike	Médaille de mérite en bronze 10 Joer Musek
WOLTER Krispin	Insigne – 5 Joer Musek
WOLTER Marina	Insigne – 5 Joer Musek



Alarm op der Beautyfarm Theater vun der Trëntenger Bühn

Och dëst Joer huet d'Trëntenger Bühn op hir Theaterowender den 23., 24. an 30. Oktober 2010 an de Centre Culturel op Waldbriedemes invitéiert. Dëst Joer stoung e Loschtspill an 3 Akten vum Dirk Salzbrunn mam Titel «Alarm op der Beautyfarm» um Programm. Dëst Stéck ass vum Rob Wagner fréi an d'Lëtzebuergesch iwwersat ginn.

Et hu matgespillt:

Monique Wintringer-Feider
Chantal Kirsch,
Micky Schmit,
Paula Troes-Cunha.

Rachel Jungblut-Thurmes
Michelle Thurmes-Mathias
Sandy Warken,
Mike Thill
Guy Jung
Christian Greisch

Regie: Jean Thurmes
Pësperkëscht: Milie Thurmes
Molkëscht: Lucie Raach
Technik: Jouko Menger





Schüleréierung

De 26. November 2010 sinn déi erfollechräich
Sportler, Studenten a Museksschüler aus der Gemeng
Waldbriedemes géiert ginn.



Journée de l'orgue



Eine Reisegesellschaft der "Amis de l'orgue Luxembourg" besuchte am 10. Oktober 2010 die Kirchen von Contern, Sandweiler, Waldbredimus und Trintingen. Das Ziel der Rundreise bestand darin, diese Gotteshäuser mit ihren Orgeln kennenzulernen.

In Waldbredimus wurden die Orgelfreunde von Jos Jung empfangen, der ihnen die Besonderheiten sowohl der Außen- und der Innenarchitektur der spätgotischen Kirche, als auch der Müller-Orgel erklärte. Im Anschluss führte Paul Kayser die Orgel vor, indem er ausgewählte Werke von Bach, Bonnet und Dubois in meisterhafter Weise vortrug. Mit einer Improvisation über das Volkslied "Au clair de la lune" brachte er sein Konzert zu einem glanzvollen Abschluss.



Nach dem Abendessen im Restaurant Scaramouche begaben sich die Orgelfreunde in die neogotische Pfarrkirche in Trintingen. Hier gab Steve Hopp die nötigen Erklärungen zur Geschichte des Gebäudes, zu dessen Innenausstattung, sowie zur Restauration der historischen Dalstein-Haerpfer Orgel. Alsdann setzte sich der Star des Abends, Paul Fejko, Organist aus Philadelphia (U.S.A.) an den Spieltisch und brachte amerikanische Orgelmusik von Copland, Barber, Young, Chapman und Bartow zu Gehör. Eine Hommage an die europäische Orgelliteratur brachte er zum Ausdruck mit dem Largo von Händel und der mächtigen Toccata vom Léon Boëllmann.



Fejko ist bekannt als echter US-Showman. Er löste Begeisterung aus, eben durch sein unkompliziertes Auftreten, seinen spontanen Kontakt zum Publikum, seine Kommentare in US-Französisch. Er verleiht seinen Auftritten einen spektakulären, ungewöhnlichen "Touch". Auch an diesem Abend erklang sein Spiel virtuos, hinreißend und fesselnd.

Fazit dieser zwei Konzerte:

Man kann nur staunen, was Spitzenorganisten alles aus alten Dorforgeln "herausholen". Es lohnt sich allemal, echte Pfeifenorgeln zu erhalten und zu pflegen. Sie gehören zu den Highlights unseres kulturellen Patrimoniums.

•

Le 10 octobre 2010, les amis de l'orgue de Luxembourg ont visité les églises de Waldbredimus et de Trintange.

Paul Kayser a présenté l'orgue de Waldbredimus tandis que l'organiste américain Paul Fejko a donné un récital en fin de soirée à Trintange. Le jeu des deux organistes a été fortement apprécié par un public averti.



Konzert für Orgel und Cello in Waldbredimus

Der Verein „Eis Kierch, eis Uergel“ lud am 14. November 2010 zum sechsten Orgelkonzert in die Pfarrkirche von Waldbredimus ein.

Jos Jung hieß, in Vertretung von Präsident Aloyse Greisch, die Konzertbesucher willkommen und stellte die Interpreten des Abends vor: den Organisten der Trierer Konstantin Basilika, Martin Bambauer, sowie den Solocellisten des „Ensemble de la Chapelle St. Marc“, Moritz Reutlinger.

Bambauer interpretierte an der Orgel Werke von Bach und Gigout. Cello und Orgel erklangen im Dialog, dies in Werken von Marcello, Sulzer, Bruch, Bourdon und Vivaldi.

Moritz Reutlinger wagte sich an die dritte Suite von Bach. Sie umfasst 6 Sätze und gehört zu den schwierigsten Werken der Cello-Literatur. Reuter meisterte diese Aufgabe mit Bravour. Der samtartige Celloklang erfüllte das Kirchenschiff und schuf eine Atmosphäre der inneren Einkehr und Besinnung. Ein starker Applaus seitens der Zuhörerschaft belohnte die magistrale Darbietung der beiden Künstler.

Ein Ehrenwein, angeboten von der Gemeinde Waldbredimus, vereinigte Künstler und Musikfreunde im Centre Culturel Jos Rennel und bot die Gelegenheit zu angeregter Unterhaltung. Bürgermeister Louis Oberhag bedankte sich seitens der Gemeinde bei den Musikern und Organisatoren und würdigte das hohe Niveau einer solchen Veranstaltung.

Concert pour violoncelle et orgue

Le 14 novembre de cette année, a eu lieu un concert orgue et violoncelle à l'église de Waldbredimus.

Martin Bambauer agissait aux claviers du vieil orgue Muller, tandis que Moritz Reutlinger accompagnait l'organiste de Trèves au violoncelle. Ce dernier jouait en soliste la troisième suite de J.S.Bach, une œuvre qui réclame une maîtrise absolue de l'instrument de la part de l'interprète. Les mélomanes appréciaient fortement le haut niveau de la prestation en applaudissant bien chaleureusement les musiciens. Un vin d'honneur a été offert au Centre Culturel Jos Rennel. Louis Oberhag, maire de la commune, a remercié les deux artistes ainsi que les organisateurs du concert.



Dressurlehrgang mit Erhart Dominic-Nathanael (Pferdewirtschaftsmeister FN)

Vom 23. bis 25. August fand in Waldbredimus ein Dressurlehrgang für ambitionierte Dressurreiter bis zur Klasse S statt. Die hervorragenden Bedingungen der Reitanlage der Familie Mangen, sowie ein strammer Zeitplan machten es 16 Reitern aus Luxemburg (auch zahlreichen Einstellern der hiesigen Reitanlage), aus Rheinland-Pfalz und dem Saarland möglich, an diesem Unterricht teilzunehmen.

Mit Dominic-Nathanael Erhart konnte dafür ein international bis zum Grand Prix erfolgreicher Turnierreiter gewonnen werden. Seine umfangreichen Erfahrungen versteht er in einem methodisch-didaktisch gegliederten Unterricht an seine Schüler auf unterschiedlichem Ausbildungsniveau bis zur Klasse S weiterzugeben. Er analysiert schnell die Stärken und Schwächen des Reiter-Pferd-Paares. Weiterhin gelingt es ihm, die zwei- und vierbeinigen Teilnehmer durch seine präzise Anleitung während des Lehrgangs sichtbar fortzuentwickeln. Das Ergebnis seines Unterrichts vermittelt eine Vorstellung darüber, wie sich das Reiten mit einem gut ausbalancierten Sitz und immer feineren Hilfen sowie Einfühlungsvermögen, von der bloßen Zusammenarbeit bis hin zur harmonischen Symbiose entwickeln kann.

Dominic-Nathanael Erhart verstand ausgezeichnet, jedes einzelne Paar sehr individuell entsprechend seiner Veranlagung zu unterrichten. Größten Wert legte er auf Losgelassenheit der Pferde und korrekten Sitz der Reiter. Sehr anschaulich erklärte er den Reitern und auch den zahlreichen Zuschauern wie sich auch kleine Fehler beim Reiten auf den Gesamteindruck oder die entsprechenden Lektionen auswirken können. Durch seinen engagierten aber auch sehr einfühlsamen Unterricht motivierte er alle Reiter zu tollen Trainingsergebnissen. Am Ende des Lehrgangs gab Dominic noch jedem Reiter wichtige Ratschläge zur weiteren Gestaltung des Trainings mit auf den Weg.

Dieser Lehrgang stieß auf eine große Resonanz bei den Reitern im In- und nahen Ausland und da es schon frühzeitig zahlreiche weitere Anfragen gab, wurde vereinbart, in regelmäßigen Abständen Trainingswochenenden anzubieten. Weitere Informationen unter (00352) 621290727, www.dominic-erhart.de und www.reitstall-pegasus.lu

Spring- und Dressurlehrgang mit Nicole und Stefan Schäfer

Vom 12.-15. November organisierte der CEP einen Lehrgang für Spring- und Dressurreiter.

Viele Reiter des CEP und auch auswärtige Reiter hatten sich zu diesem interessanten Lehrgang eingeschrieben. Abwechselnd wurden Dressur- und Springstunden angeboten.

Nicole Schäfer, selbst erfahrene Reiterin und Richterin bei Turnieren, wusste ihren Unterricht den Fähigkeiten der verschiedenen Reiter genau anzupassen.

Stefan Schäfer, Parcoursbauer bei größeren Turnieren, überzeugte die Teilnehmer mit der genauen Stellung der Sprünge in der Bahn. Großen Wert legte er auf die

Geschicklichkeit und Wendigkeit von Reiter und Pferd bei den Springübungen und in der Bahn. Die Reiter dankten dem Reitlehrer und dem Verein für diese gelungene Initiative und möchten spätestens im Frühling eine Wiederholung des Lehrganges.

Cours de dressage avec Dominic-Nathanael Erhart (diplômé en sciences hippiques) du 23 au 25 août 2010

Les conditions excellentes du centre équestre de la famille Mangen ainsi que l'horaire très précis offraient au seize cavaliers du Luxembourg et de l'Allemagne une occasion extraordinaire de participer à ces cours d'équitation.

Dominic-Nathanael Erhart, un cavalier, qui a remporté des victoires jusqu'au niveau de Grand Prix sur le plan international, sait transmettre ses multiples expériences à ses élèves de différents niveaux de formation. En analysant les capacités du couple cavalier-cheval, il réussit à perfectionner cavaliers et chevaux par des directives précises. Comment le cavalier avec une position bien équilibrée, des aides très fines et un savoir-faire subtil peut se développer de la simple collaboration à une symbiose harmonieuse, c'est ça le résultat d'un enseignement efficace.

Dominic-Nathanael Erhart a su instruire par excellence chaque couple individuellement selon ses capacités en se concentrant sur la qualité de collaboration du cheval et la position correcte du cavalier. Pendant ses leçons il expliquait aux cavaliers ainsi qu'aux nombreux spectateurs comment de petites fautes influencent l'impression générale aussi bien que les différentes leçons. Grâce à cet enseignement les cavaliers ont obtenu des résultats excellents. A la fin du stage Dominic donnait à ses élèves les conseils nécessaires pour réussir un entraînement structuré. En raison de la forte demande on a décidé d'organiser régulièrement ces formations. Informations supplémentaires sous (00352) 621290727, www.dominic-erhart.de et www.reitstall-pegasus.lu

Cours de dressage et de parcours d'obstacles avec Nicole et Stefan Schäfer

Le CEP a organisé un stage d'équitation très intéressant du 12 au 15 novembre. Beaucoup de membres du CEP y ont participé et même nombreux étaient les cavaliers d'autres clubs. On a offert alternativement des cours de dressage et des cours de sauts d'obstacles.

Nicole Schäfer, cavalière expérimentée et juge d'épreuves aux tournois, a bien su adapter ses cours aux capacités équestres des différents cavaliers.

Stefan Schäfer, chef de parcours aux tournois, a convaincu les participants en dressant des parcours d'obstacle de haute qualité. Il accordait de l'importance surtout à l'adresse et l'élasticité des cavaliers et des chevaux dans les exercices de saut et dans le parcours. Les cavaliers ont remercié le moniteur et le club de cette initiative réussie et ils voudront bien une répétition des cours au printemps prochain.



Maison Relais

2.11.2010 bis 5.11.2010

Mol- an Planzaktioun an der Maison Relais.
An der Vakanz hunn d'Kanner, zesumme mat hiren
Erzéier, de Schoulhaff gerëscht an nei Hecken an de
Buedem gesat.



Pompjeescross 2010



Dëst Joer gouf de nationalen Pompjeescross den 2. Oktober vum Pompjeescorps vu Koplëscht an Zesummenaarbecht mam Landesverband organiséiert. Et war en interessanten an usprochsvollen Parcours duerch d'Natur ronderëm Koplëscht an de Briddel. 5 Jugendpompjeeën aus eisem Corps sinn dëst Joer erëm un de Start gaang. Dëst waren: Cecilia an Edie Rees (Kategorie Pupilles1, 800 m), Noah Kodar (Kategorie Minimes 800 m), Tom Rees (Kategorie Pupilles1, 800 m) a Max Ruppert (Kategorie Pupilles2, 1600 m). Um Enn gouf

et dräi Podiumsplazen fir eise Corps: D' Edie an den Tom Rees koumen op déi 1. Plaz an hirer Kategorie an d'Cecilia Rees op déi 3. Plaz. Déi aner zwee Bedeelegten hunn och gutt Resultater erreecht. Zum Ofschluss vun dësem Dag gouf et nach fir jiddereen e klengen Cadeau als Undenken un de Cross. Hinnen all sief op dëser Plaz nach e groussen Merci gesot fir hir exzellente sportlech Leeschtungen.



um Briddel

Zesummen Energie spueren am Kanton Réimech

Während der vergangenen Jahre haben viele Einwohner aus den 10 Gemeinden des Kantons Remich in Photovoltaik-Solarinstallationen investiert, um elektrische oder thermische Energie zu produzieren, sowie in Auffanganlagen um Regenwasser zu nutzen. Mehrere haben auch auf Holz- oder geothermische Heizungen gesetzt. Im Rahmen einer Energiekampagne haben die Gemeinden untersucht, wieviele derartige Installationen schon bestehen und wie der Impact auf die Energieeinsparungen ist. Im Schul- und Sportzentrum Gewännchen überreichte am Montag, den 20. September 2010 Minister Marco Schank, in Gegenwart der Bürgermeister und Gemeindevertreter für den Verbrauch erneuerbarer Energien, eine Plakette an jene Einwohner, die ihre Häuser bereits mit den betreffenden Anlagen ausgerüstet haben.

In unserer Gemeinde haben folgende Einwohner solche Anlagen installiert:

Aus Waldbredimus:

Mangen Alphonse: eine Photovoltaikanlage von 27.5 kW

Kerschenmeyer Francis: eine Photovoltaikanlage von 12.24 kW

Aus Trintingen:

Leuk Röllin: eine Thermische Solarinstallation von 10m²

Aus Ersingen:

Armand Moes: eine Thermische Solarinstallation von 21m² und ein Auffangbecken für die Ausnutzung des Regenwassers.

Peping Georges: eine Thermische Solarinstallation von 8m² und eine Photovoltaikanlage von 60 kW

Epargner de l'énergie au canton de Remich

Au cours des années précédentes, beaucoup d'habitants des 10 communes du Canton de Remich ont investi dans des installations dites photovoltaïques. Le but a été de produire de l'énergie électrique ou thermique. Aussi a-t-on misé sur des bassins captant et utilisant les eaux de pluie. Maints habitants ont préféré les chaufferies à bois ou à caractère géothermique.

Dans le cadre d'une campagne d'énergie, les communes ont examiné combien de telles installations existent et quel serait l'impact sur l'économie d'énergie.

Le 20 septembre 2010, les maires et les représentants communaux, responsables des énergies renouvelables, se sont réunis à Remich au centre scolaire et sportif "Gewännchen". Le ministre Marco Schank a remis une plaquette à ceux des résidents qui ont déjà équipé leur maison d'une pareille installation.

Dans notre commune ont déjà muni leur habitation d'un tel système:

Waldbredimus

Mangen Alphonse installation photovoltaïque de 27,5 kw

Kerschenmeyer Francis installation photovoltaïque de 12,24 kw

Trintange

Leuk Röllin installation thermique de 10 m²

Ersange

Moes Armand installation thermique de 21 m²
bassin à captage des eaux

Peping Georges installation thermique de 8 m²
installation photovoltaïque de 60 kw



